

## 客户心声

已进驻日本的外资企业正在灵活运用神户这片土地积极推动事业展开，其范围包括医疗、制造业以及贸易等众多领域。下面将介绍由JETRO起步，最后成功在日本设立了基地的企业。



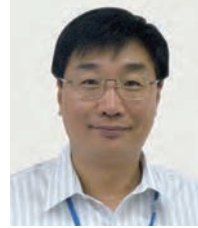
仅仅三个月就成功设置办公机构，强有力的支援体系，使得进入日本各项程序短期内很快完成。

Electrosuisse Japan Co., Ltd.  
总裁 (CEO) Mr. Markus Aellig

本公司的主要业务是制作企业的产品说明书以及手册。本公司有着优良的信誉和实绩，主体单位以瑞士的电气关联检查及认证业务为中心的公共机关。本公司的客户大多是瑞士最大规模、国内外知名企业。其中最大的客户是50%以上的制品销往欧洲的神户著名医疗仪器厂家Sismex公司。因此开始我们就把神户作为最重要的设点地候选地。

本公司仅仅用了三个月就完成了从设立日本法人到开设事务所的过程。在这么短的期间内成功开设办事处离不开兵库县、神户市、JETRO等当地机构提供的全面协助。

今后本公司将通过制作产品手册来支援日本企业的海外战略，同时希望为神户的医疗产业都市构想尽我们的力量。



注目于“日本”品牌的信赖性，努力成为中日经济交流之桥梁

株式会社Beauty & Health Innovation  
董事长 杨建中 先生

中国的大型化妆品制造商 江苏隆力奇，于2009年4月在神户设立了继在美国·纽约之后的第2家海外研究·开发 (R&D) 机构。

随着中产阶层的抬头，中国的化妆品市场正处于外资企业和中国企业的激烈竞争状态之中，此项举措也是一个为在竞争中取胜的重要战略环节。当今时代，已经不是只要商品廉价就可以卖出的时代了，提高商品的品质及其信赖性已经成为市场战略中不可缺少的因素。因此我们期待，在技术水平高、品质也被世界公认的日本研发出来的本公司产品，在中国市场发挥其强大的优势。

决定在神户设置基地的主要原因是本公司研究队伍长期在神户从事研究活动，拥有很强的网络关系，另外神户市推进的以“医疗产业都市构想”为中心的产业集聚发达，交通网络的完善等，都是本公司选择神户作为基地的理由。此外，以神户为首的各地区的公共团体、JETRO等所给予的多方面的大力支持，也对本公司帮助很大。



信息与基础设施充实完善的环境，在大力发展先端医疗的神户获得进一步飞跃

Diasys Japan K.K.  
董事长 赤木 佳彦 先生

作为德国的体外诊断药中坚制药厂商，Diasys公司通过划时代的液状试药的研发获得了高速发展，目前已对全世界80个以上国家实现出口。以前就有进入日本市场的计划，但因获得许可的程序十分复杂，从立案到实现花费了将近10年的时间，2006年3月本公司在完全出资设立日本法人Diasys Japan K.K.。

投资地设为神户的原因是，神户以“医疗产业城市构想”为核心，致力于发展先端医疗，而且城市信息、基础设施的整備十分完善。

设立办公场所的准备阶段受到了JETRO的IBSC(对日投资支援中心)的帮助，设立法人时也得到了相关的支援。而且获得了兵库县、神户市房租补助等优惠制度，目前仍在接受这 补助。今后不但要在日本市场发展，我们还考虑在全亚洲扩展业务。

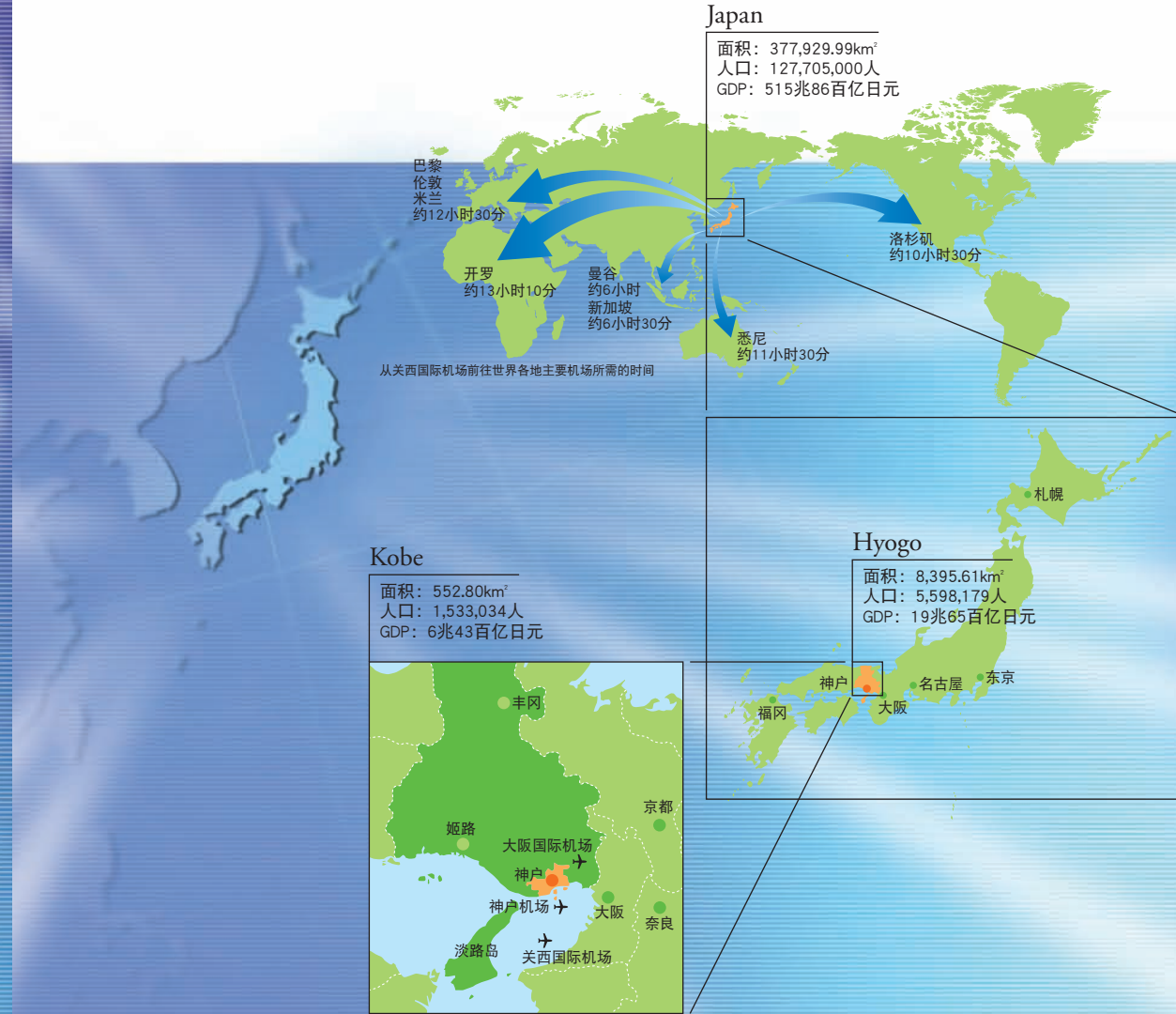


神户是历史悠久的珍珠交易中心，我们期望扩大塔希提黑蝶珍珠的海外市场。

Mana Pearl 株式会社  
董事长 Mr. Nicolas Savary

在塔希提(法属波利尼西亚)从事黑蝶珍珠的生产、销售及加工的Tabiti Evolution Pearl公司，于2009年6月在神户成立了作为日本销售基地的日本法人Mana Pearl 株式会社。目前，虽然已经有大量的塔希提黑蝶珍珠进入日本市场，但本公司设立的主要目的是通过网络销售以更优惠的价格提供商品，并且可以通过图像，根据消费者的喜好来进行加工和销售。

公司名称“Mana”是波利尼西亚语，其意思就是自然之神灵力量、神，与南太平洋的海、风、光等各种自然现象所赐之物“黑蝶珍珠”的形象极为吻合。我们期望能够以日本为据点，让世界各地更多的人在了解塔希提的同时，将其特产黑蝶珍珠推广于全世界，进而促进黑蝶珍珠的销售。我们之所以将基地设置于神户，是由于日本的珍珠交易的80%在神户进行，相关的珍珠销售、加工等众多企业也汇集于此，以及我个人长期在神户从事珍珠相关工作的原因。在设立公司的准备阶段，我们得到了JETRO在IBSC的利用以及专家咨询等方面所给予的援助，以及以神户市为首的各地方相关机构所给予的大力支持，在此表示衷心的感谢。



# JETRO

IBSC神户  
对日投资·商务支援中心

## 为外国企业进驻 兵库·神户提供支援

神户是一座几乎位于日本的中心位置，并可在短时间内连接东亚主要城市的传统国际性都市。JETRO在此设置了IBSC对日投资·商务支援中心，为考虑进驻兵库·神户的外国企业提供一站式服务。

## HYOGO-KOBE The Gateway of Success

# JETRO

日本贸易振兴机构 (JETRO)  
www.jetro.go.jp/en/invest/

### 神户贸易信息中心

邮编: 651 6591  
神户市中央区浜边通5 1 14  
神户商工贸易中心大厦4楼  
电话: +81 78 231 3081  
FAX: +81 78 232 3439  
E mail: KOB@jetro.go.jp



- 从 官站向南走约10分钟
- 从新神户站乘坐出租车约10分钟
- 从神户机场乘坐新交通港湾人工岛线(贸易中心下车)约14分钟
- 从大阪机场(伊丹)乘坐豪华直通大巴前往 官站大约需要40分钟
- 从关西国际机场(大阪)乘坐豪华直通大巴前往 官站大约需要70分钟

## JETRO IBSC 神户

JETRO 对日投资·商务支援中心 (IBSC) 神户, 将对考虑在兵库县内 (包括神户市等在内) 开办公司或开拓新市场的外国企业提供全面支持。即使您没有与日本进行商务来往的经验, 又或者无法用日语进行交流, 但一切无需担心。我们专业的对日商务顾问将对客户的需求进行分析, 并活用广范围的地地区网络及专家队伍一站式地提供所有必要的信息。除了通信费等实际费用需客户自行承担之外, 其他均为免费服务。并且还可以为访日的客户免费提供临时办公室。

### IBSC提供的服务

#### 设备服务

- 临时办公室 (3间) 的出租:** 原则上为50个工作日, 最多100个工作日
- 办公设备:** 面积14.5m<sup>2</sup>、办公桌·椅子2套、会客区成套设施、陈列柜、储物柜、电话传真机、网线2条 (宽带)
- 共用设备:** 复印机1台、商务丛书、电视机、会议室
- 使用时间:** 原则上为09:00~18:00, 星期六、日以及节假日关闭



#### 咨询服务

1. 居留资格的申办手续
2. 办事处、工厂等选址
3. 市场及营销信息
4. 相关法律法规信息
5. 政府激励优惠信息
6. 各种成本估算
7. 设立办事处、分公司、法人手续
8. 人事劳务商谈
9. 与商务伙伴的交流援助



### IBSC 神户服务提供的申请方法

在日本国外请向JETRO海外办事处申请, 在日本国内则请直接向JETRO神户申请。原则上服务提供只接受法人企业的申请。在日本国外仅需获取IBSC提供的咨询服务时, 也可以通过JETRO海外办事处申请。

#### 咨询

URL: <http://www.jetro.go.jp/en/invest/>  
 E mail: [KOB@jetro.go.jp](mailto:KOB@jetro.go.jp)  
 地址: 邮编651 6591 神户市中央区滨边通5 1 14  
 神户商工贸易中心大厦4楼  
 电话: +81 78 231 3081  
 FAX: +81 78 232 3439



## 兵库神户的投资环境

神户是日本从长期的锁国转变为开国的19世纪的贸易港, 这里建有外国人居住地, 是最早接触外国文化的城市。开展经济活动的环境和生活环境均十分理想。神户已成为对国内外企业、投资家都极具吸引力的城市。

### 充满魅力的商务环境

#### 产业聚集

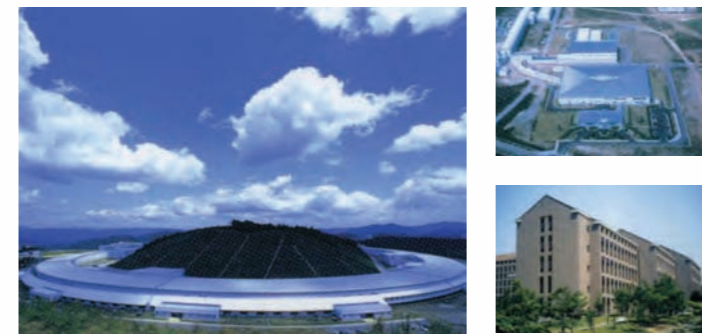
##### 再生医疗、生物

神户市推行的“神户医疗产业都市构想”是在神户港岛聚集医疗关联企业, 作为先端医疗技术的研究开发基地正在加紧开发建设。以理化学研究所的发生、再生科学综合研究中心(CDB)为首, 还设有世界最高水准的再生医疗、生物关联的研究机关、孵化设施。充实的研究设施已经吸引了国内外200家以上的医疗关联企业在神户设有研发机构。



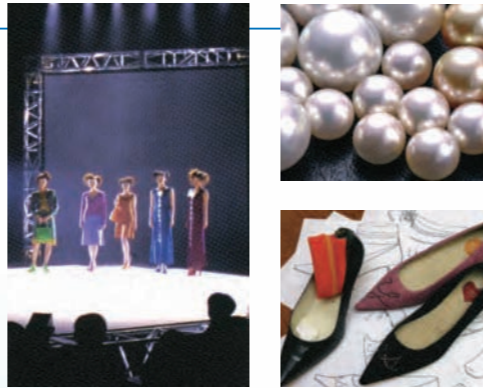
##### 纳米科技

播磨科学公园都市里, 世界最高级别的大型放射光设施(Spring 8: Supphotoring8GeV)已开始提供使用, 该设施有望对蛋白质的构造和功能解析做出贡献。在物质、材料的构造解析等方面, 也可以达到一般的光源所不能及的科学贡献, 该设施已经对国内外的研究人员广泛开放, 作为多用途的设施提供帮助, 同时还能帮助企业之间进行共同研究, 开发出新技术基础, 目的是起到对产业提供支援的效果。



##### 时尚

神户的服装制造业自然不在话下, 清酒、西式糕点等的饮食文化、鞋类、家具等的手工艺人的技艺、城市的景观建设、市民文化的新潮性, 处处体现了神户这座城市的特色, 那就是“时尚都市”, 这已成为神户的品牌。世界有名的时装店、餐饮店大量进入神户, 形成了名符其实的“时尚都市”。而且, 全日本珍珠加工流通量的80%在神户, 神户已经成为世界最大的珍珠加工集散地了。



##### 制造业

兵库神户市占有全国制造品出厂额的4.5%, 是国内名列第六的工业县。尤其神户制钢、川崎重工、三菱重工等以钢铁、造船为代表的制造业, 集聚了大量的食品、机械、金属等多种多样的制造企业。近年来等离子显示器、笔记本电脑等高科技企业的进入也令人瞩目。同时, 为这些企业提供原材料的中小型材料加工产业也大量聚集, 电气机械等普通机械的加工组装行业的市场占有率也大幅度攀升。



### 良好的生活环境

#### 良好的生活环境

##### 学校设施

设有加拿大、中国、德国及教会国际学校共8所 (6家法人)。

##### 住宅

不仅具备充分的都市功能, 而且写字楼的租金及房租均比东京、大阪便宜。交通堵塞现象少, 治安情况良好, 作为居住地同样受欢迎。

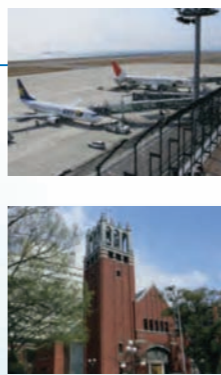


##### 交通

神户至大阪乘坐电车约20分钟, 至东京乘坐飞机 (神户~羽田) 需1小时10分, 乘坐新干线需2小时50分。

##### 外国人社区·宗教设施

不仅有欧美、中国及其他亚洲国家多种多样的社区, 还有佛教、基督教、犹太教、伊斯兰教、耆那教 (印度教)、等各种宗教设施。



##### 运输基础设施

##### 铁路网

新干线全线均在JR新神户站停车。国营与民营的各条线路将神户与四面八方联系在一起。



##### 高速公路网

横穿东西的主要有阪神、名神、山阳、中国等主要干线, 而通往四国的神户淡路鸣门自动车道则纵贯南北。



##### 航空网

神户机场连接日本国内六大主要城市。前往关西国际机场, 乘坐快艇仅需29分钟, 乘坐巴士则需65分钟。



##### 海运网

1868年开港的神户港连接世界130多个国家与地区的共500多座港口, 是首屈一指的集装箱港。并且有连接中国及日本国内主要港口的轮船通航。



### 选择东京没有具备我们所需求的选址条件

【美国·家庭用普通消费品的制造与销售】  
 P&G Japan Group  
 代表: 桐山 一宪



#### 为何将日本的基地选择在神户?

1973年, P & G 开始在日本开展商务活动。当初虽然在大阪开设总公司, 后在1993年又在神户的六甲岛建成了日本总公司及技术中心。现在在这里工作的共有1,400名员工, 其中有250人是外国人, 他们来自世界25个国家。

因为神户具备了我们所期望的优越选址条件。例如交通设施、居住环境非常好, 而且它还是一座国际性海港城市等, 我们至今认为选择神户作为基地是非常正确的。

由于神户离新干线站与机场很近, 不仅前往东京以及国内的主要城市很方便, 而且通往国际机场的交通工具也方便, 前往世界各国也非常便捷。

另外, 神户是一座大城市, 而且靠近海山等大自然, 充满魅力的居住环境会给员工的生活带来无比舒适感。上下班时间比较短, 可以有效地调和员工的工作与生活。神户的外国人学校以及

针对外国人的各种充实的服务, 对外国籍员工较多的本公司来说, 是不可缺少的条件。

为了招聘优秀人才, 优越的居住环境以及良好的国际形象等是吸引优秀人才最重要的因素之一。

#### 对正在打算投资日本的外国企业的一点建议

在日本选址时, 建议大家应当在日本国内众多的城市中多选几个候选城市。由于东京的知名度最高, 许多外国企业没有经过与其他城市的比较就轻而易举地将基地设在东京, 这种情况还是屡见不鲜的。不过, 与本公司一样, 也有不少外国企业将基地选择在东京以外的城市, 而且对自己的选择感到非常满足。我们建议打算在日本投资的企业, 在选址时, 一定要综观日本全国城市, 通过考虑、对比, 慎重地选择最适合自己企业的城市。如同本公司选择神户一样, 大家也会感到除了东京以外原来还有这么多可选择的城市。

#### 减税

- ① 不动产购置税率  
减免 **1/2**, 限额为 **2亿** 日元
- ② 固定资产税、城市规划税  
减免 **1/2**, **3年**
- ③ 办事处税  
减免 **1/2**, **3年**

#### 支付补助金

- ① 设备投资额的 **3%** 以内, **不设上限**
- ② 创造新的就业机会时, 提供 **3亿** 日元以内的补助
- ③ 办公室租金的 **1/2** 以内, 上限为 **1,500** 日元/m<sup>2</sup>·月、**200** 万日元/年, **3年**

#### 融资

进驻特定地区的对象事业的 **80%** 或 **25亿** 日元以内 (特别承认者为50亿日元以内), 年息 **1.35%**, **15年** 以内, 宽限期为 **2年** 以内。

#### 在兵库·神户的主要外资企业

企业名称	功能	原国籍
ALSTOM	总公司	法国
Nestlé Japan	总公司	瑞士
Nippon Boehringer Ingelheim	总公司·R&D	德国
Sandvik	总公司	瑞典
Eli Lilly Japan	总公司·R&D	美国
Procter & Gamble Far East	总公司·R&D	美国
Max Factor (P&G集团)	总公司	美国
Tempur Japan	总公司	瑞典
Trett Consulting (Japan)	总公司	英国
Sauer-Danfoss-Daikin	西日本营业所	德国
剑豪集团 (Kengoo Group)	总公司	中国
10DR Japan	总公司	韩国
Nihon Schering	R&D	德国
Le Cordon Bleu Paris	烹饪学校	法国
Khimexpert	分公司	俄罗斯
AMB	仓库	美国

(注) 神户市内的外资企业数量为200家 (截止至2008年末)

#### 在兵库·神户的主要日本企业

企业名称	功能	企业名称	功能
三菱重工	工厂	UCC上岛咖啡	总公司·工厂
川崎重工业	总公司·工厂	WORLD	总公司
东芝	工厂	田崎真珠	总公司·工厂
神户制钢所	总公司·工厂	希森美康	总公司·R&D
三菱电机	工厂	House食品	工厂
爱克斯	总公司·R&D	松下电器产业	工厂